



Cesty do “Zelené Evropy”

Erasmus + 2020-1-CZ01-KA120-SCH-094473

“Inspirace pro Zelenou Evropu”

Erasmus + projekty Partnerství malého rozsahu KA 210



Česko - Slovinsko - Slovensko - Anglický slovník žáků školy

Czech - Slovenian - Slovak - English dictionary by school students



Funded by
the European Union

Financováno Evropskou unií.

Názory vyjádřené jsou názory autora a neodrážejí nutně oficiální stanovisko Evropské unie či Evropské výkonné agentury pro vzdělávání a kulturu (EACEA). Evropská unie ani EACEA za vyjádřené názory nenese odpovědnost.

Česko - Slovinsko – Anglický - Slovenský slovník

Základní výrazy vybrané žáky pro mobility

česky	slovinsky	anglicky	slovensky
Mluvíte anglicky / německy?	Ali govoríte angléško/némško?	Do you speak English/German?	Hovoríte anglicky / nemecky?
Nemluví slovinsky.	Ne govorím slovénsko.	I don't speak Slovenian.	Nehovorím slovinsky.
Nerozumím.	Ne razúmem.	I don't understand.	Nerozumiem.
Jak se řekne slovinsky...?	Kakó se rěče po slovénsko...?	How to say in Slovenian?	Ako sa povie slovinsky...?
Nevím	Ne vem	I don't know.	Neverím
Ahoj	Žívjo / Zdrávo	Hello. Hi.	Ahoj
Dobrý den	Dóber dán	Hello.	Dobrý deň
Dobrý večer	Dóber večér	Good evening.	Dobrý večer
Dobrou noc	Láhko nóč	Good night.	Dobrá noc
Na shledanou	Nasvídénje	Goodbye.	Dovidenia
Dobrou chuť	Dóber ték	Enjoy your meal./ Good taste.	Dobrá chuť
Na zdraví!	Na zdrávje!	Bless you!	Na zdravie!
Ano / Ne	Já / Nè	Yes / No	Ano / Nie
Děkuji / Není zač	Hvála / Ni za kàj	Thank you./You're welcome.	Ďakujem / Nieje začo
Prosím	Prósim	Please	Prosím
Promiňte	Oprostíte	Excuse me	Prepáňte
S dovolením	Dovólite	Would you mind...?	S dovolením
Jak se máte?	Kakó ste?	How do you do?/How are you?	Ako sa máte?
Mám se dobře.	Dôbro.	I am fine.	Mám sa dobre.

Kde je...?	Kjé je...?	Where is...?	Kde je...?
Jak se dostanu do...?	Kakó prídem do...?	How can I get to...?	Ako sa dostanem do...?
Kolik to stojí?	Kóliko tó stáne?	How much is these?	Koľko to stojí?
Účet, prosím.	Račún, prósim.	Bill, please.	Účet, prosím.
Peníze	denar(ja)	Money	Peniaze
Sleva	popúst	Sale	Zľava
Tady / s sebou	túkaj / s seboj	Here, with me	Tu / so sebou
Pane / paní / slečno	gospód / gospá / gospodična	Mr / Mrs / Miss	Pán / pani / slečna
Velký / malý	vêlik / májhen	Big, little/small	Veľký / malý
Více / méně	več / mani	more / less	Viac/menej
Starý / nový	stár / nòv	old / new	Starý / nový
Drahý / levný	drág / pocéni	expensive / cheap	Drahý / lacný
Dobrý / špatný	dóber / slàb	good / bad	Dobrý/zlý
Teplý / studený	tôpel / m්රzel	warm / cold	Teplý/studený
Vlevo / vpravo / rovně	na lévi / na désni / naravnost	left / right / straight	Vľavo / vpravo / rovno
Nahoře / dole	zgoraj / spodaj	up / down	Hore / dole
Sever / jih / západ / východ	séver / júg / zahòd / vzhòd	north/south/west/east	Sever / juh / západ / východ
Blízko / daleko	blízu / dáleč	near/far	Blízko / ďaleko
Otevřeno / zavřeno	odprto / zaprto	open/close	Otvorené / zatvorené
Vchod / východ	vhòd / izhòd	entrance/exit	Vchod / východ
Zakázáno	prepovedano	prohibited	Zakázané
Autobus	ávtobus	bus	Autobus
Známky (poštovní)	znaki	stamps	Známky (poštové)
Vstupenka	vstopnica	ticket	Vstupenka
Jízdenka	vozovnica	ticket	Cestovný lístok
Mapa	zemljevid	map	Mapa
WC / toaleta	WC / stranišče	WC/toilet	WC / toaleta

Muži / ženy	môški / žénske	men/women	Muži / ženy
Pokoj	sôba	room	Izba
Klíč	ključ	key	Kľúč
Místa			
česky	slovinsky	anglicky	slovensky
banka	bánka	bank	banka
bankomat	bankomat	cash machine, cash point	bankomat
bazén	bazen	swimming pool	bazén
centrum	céter / središce mésta	center, downtown	centrum
dům	híša	house	dom
hora	gôra	mountain	hora
hotel	hotél	hotel	hotel
hrad	grád	castle	hrad
jeskyně	jáma	cave	jaskyňa
jezero	jézero	lake	jazero
katedrála	stólnica	cathedral	katedrála
kostel	cérkev	church	kostol
lékař	zdravník	doctor	lekár
lékárna	lekárna	pharmacy	lekáreň
les	gòzd	forest	les
letišťe	letalíšče	airport	letisko
město	mésto	town	mesto
moře	mórje	sea	more
most	móst	bridge	most
muzeum	muzéj	museum	múzeum
nádraží	postája	station	stanica
náměstí	třg	square	námestie
nemocnice	bolníšnica, bólnica	hospital	nemocnica

obchod	trgovína	shop	obchod
ostrov	ôtok	island	ostrov
palác	paláča	palace	palác
park	párk	park	park
pekárna	pekárna	bakery	pekáreň
penzion	penzión	guest-house	penzión
pevnost	trdnjava	fort	pevnosť
pláž	pláža	beach	pláž
pohoří	goróvje	mountains	pohorie
policie	policija	police	polícia
pošta	póšta	post office	pošta
pramen	izvír	source	prameň
přístav	pristanišče	port	prístav
radnice	rótož	town hall	radnica
restaurace	gostilna / restavracija	restaurant	reštaurácia
řeka	réka	river	rieka
silnice	césta	road	cesty
směnárna	menjálnica	exchange office	zmenáreň
trh	třížnica	market place	trh
ulice	úlica	street	ulice
vesnice	vás	village	dedina
věž	stòlp	tower	veža
vyhlídka	razgledišče	view point	vyhliadka
Číslovky			
česky	slovinsky	anglicky	slovensky
1	èn, êna, êno	one	jeden
2	dvá, dvě	two	dva
3	tríje, trí	three	tri

4	štírje, štíri	four	štyri
5	pét	five	päť
6	šést	six	šesť
7	sédem	seven	sedem
8	ósem	eight	osem
9	devét	nine	deväť
10	desét	ten	desať
11	Enájst	eleven	jedenásť
12	dvanájs	twelve	dvanásť
13	trinájst	thirteen	trinásť
14	štirinájst	fourteen	štrnásť
15	petnájst	fifteen	pätnásť
16	šestnájst	sixteen	šestnásť
17	sedemnájst	seventeen	sedemnásť
18	osemnájst	eighteen	osemnásť
19	devetnájst	nineteen	devätnásť
20	Dvájset	twenty	dvadsať
30	trideset	thirty	tridsať
40	štírideset	fourty	štyridsať
50	pétdeset	fifty	päťdesiat
60	šéstdeset	sixty	šesťdesiat
70	sédemdeset	seventy	sedemdesiat
80	ósemdeset	eighty	osemdesiat
90	devétdeset	ninety	deväťdesiat
100	stó	one hundred	sto
1000	tísoč	one thousand	tisíc
1 000 000	milijón	one million	jeden milión
Potraviny - Hrána			

česky	slovinsky	anglicky	slovensky
bageta / rohlík	Štrúčka	roll	bageta / rožok
cukr	sladkor	sugar	cukor
čokoláda	čokoláda	chocolate	čokoláda
džem	marmeláda	jam	džem
hořčice	gorčica	mustard	horčica
houby	góbe	mushroom	huby
hranolky	pomfrít	fries / chips	hranolky
chléb	krùh	bread	chlieb
jogurt	jógurt	yoghurt	jogurt
koláč	pogáča	pie	koláč
máslo	máslo	butter	maslo
máta	meta	mint	mäta
med	méd	honey	med
ocet	kís	vinegar	ocot
olej	ólje	oil	olej
omeleta	omleta	omelette	omeleta
palačinka	palačinka	pancake	palacinka
pepř	pôper	pepper	korenie
rýže	ríž	rice	ryža
smetana	smétana	cream	smotana
sůl	sól	salt	soľ
sušenky	piškoti	cookies	sušienky
sýr	sír	cheese	syr
vejce	jájce	egg	vajcia
zmrzlina	sladoled	ice cream	zmrzlina
Maso - Mesó			
česky	slovinsky	anglicky	slovensky

hovězí	govédina	beef	hovädzie
játra	jétra	liver	pečeň
jehněčí	jágnjetina	lamb	jahňacie
kachna	ráca	duck	kačica
klobása / párek	klobása / hrénovka	sausage	klobása / párok
králík	zájec	rabbit	králík
krůtí	púra	turkey	morčacie
kuřecí	piščánčji	chicken	kuracie
řízek/steak	zrézek	steak	rezeň/steak
salám	saláma	salami	saláma
skopové	ovčetína	mutton	baranie
slanina	slanina	bacon	slanina
šunka	šúnka	ham	šunka
telecí	telétina	veal	teľacie
vepřové	svinjsko	pork	bravčové
zvěřina	zvér	venison	zverina
Zelenina - Zelenjáva			
česky	slovinsky	anglicky	slovensky
brambora	krompír	potatoe	zemiaka
brokolice	brokoli	broccoli	brokolica
cibule	čebúla	onion	cibuľa
česnek	čěsen	garlic	cesnak
čočka	léča	lentil	šošovka
fazole	fižòl	bean	fazuľa
hlávkový salát	soláta	lettuce	hlávkový šalát
hrášek	grah	pea	hrášok
kukuřice	koruza	corn	kukurica
květák	cvetáča	cauliflower	karfiol

lilek	jájčevenec	eggplant	baklažán
mrkev	korênje	carrot	mrkva
okurka	kúmara	cucumber	uhorka
paprika	páprika	pepper	paprika
rajče	paradížnik	tomato	paradajka
špenát	špináča	spinach	špenát
zelí	zélje	cabbage	kapusta
Ovoce - Sádje			
česky	slovinsky	anglicky	slovensky
ananas	ánanas	pineapple	ananas
banán	banána	banana	banán
borůvka	borovnica	blueberry	čučoriedka
brokev	bréskev	peach	broskyňa
citrón	limóna	lemon	citrón
fík	fíga	fig	figa
hrozny	grózdje	grapes	hrozno
hruška	hrúška	pear	hruška
jablko	jábolko	apple	jablko
jahoda	jágoda	strawberry	jahoda
malina	malína	raspberry	malina
mandle	mándelj	almond	mandle
meloun (vodní)	lúbenica / melóna	melon	melón (vodný)
oliva	olíve	olive	oliva
orech	ôreh	nut	orech
pomeranč	pomaránča	orange	pomaranč
švestka	slíva	plum	slivka
třešně	čéšnja	cherry	čerešne

Jídelní lístek - Jédilni list			
česky	slovinsky	anglicky	slovensky
předkrm	prèdjéd	starter	predjedlo
salát	soláta	salad	šalát
dezert	sladíca / slaščíca	dessert	dezert
dušené	dušèno	stew	dusené
grilované	na žáru	grilled	grilované
pečené	péčeno	roasted	pečené
smažené	ocvrto	fried	vyprážené
uzené	prekajeno	smoked	údené
vařené	kúhano	boiled	varené
pikantní	začinèno	spicy	pikantné
sladký / slaný	sládko / sláno	sweet/salty	sladký / slaný
snídaně	zájtrk	breakfast	raňajky
oběd	kosílo	lunch	obed
večeře	večérja	dinner	večera
vegetariánské	vegetarijanski	vegetarian	vegetariánske
bez lepku	brez glutena	gluten-free	bez lepku
Polévky - Júhe			
česky	slovinsky	anglicky	slovensky
bramborová	krompírjeva	potato soup	zemiaková
fazolová	fižólova	bean soup	fazuľová
hovězí vývar	govéja	beef broth	hovädzie vývar
italská minestrone	minéštra	Italian minestrone	talianska minestrone
kyselá	kísla	sour soup	kyslá
rajská	paradížnikova	tomato soup	paradajková
zásmažková	prežgánka	roux soup	zásmažková

zeleninová	zelenjávna	vegetable soup	zeleninová
Ryby a mořské plody - Ríbe in mōrski sádeži			
česky	slovinsky	anglicky	slovensky
dřas mořský	bokoplavútnica	monkfish	čert morský
garnáty	rákci	shrimp, prawn	krevety
hejk (mořská štika, štikozubec)	osliča	hake	hejk (morská štika, merkozubec)
humr	jástog	lobster	homár
chobotnice	hobótnica	octopus	chobotnice
kalamáry	kalamari	calamari	kalamáre
krab	ràk	crab	krab
krevety	škámpi	prawns	krevety
losos	lósos	salmon	losos
makrela	skúša	mackerel	makrela
mečoun	mečarica	swordfish	mečiar
mořský jazyk	mōrski líst	sea sole	morský jazyk
mušle (slávky), škeble	škóljke	shells	mušle (slávky), mušle
oliheň	línjji	squid	kalmáre
parmice nachová	bradáč	purple mullet	parmica purpurová
platýs	bokoplavútarica	plaice	platesa
pražma královská (mořan zlatý)	špár	bream king	pražma královská (morán zlatý)
pstruh	postrv	trout	pstruh
rejnok	ráža	ray/skate	Raja
sardinky	sardína	sardines	sardinky
sépie	sípa	sepia/cuttle fish	sépie
sleď	sled	herring	sleď
šprotý	spráti	sprats	šprotý

štika	ščúka	pike	šťuka
treska	oslič	cod fish	treska
tuňák	túna	tuna	tuniak
úhoř	jegúlja	eel	úhor
ústřice	ostríga	oyster	ustrice
Nápoje - Pijáče			
česky	slovinsky	anglicky	slovensky
jablečný mošt	jábolčnik	cider	jablkový mušt
čaj černý/zelený	čaj črni/zeleni	black/green tea	čaj čierny/zelený
čaj ovocný/bylinkový	čaj sadni/zeliščni	fruit/herbal tea	čaj ovocný/bylinkový
džus	sók	juice	džús
káva černá/s mlékem	káva črna/z mlékom	black cofee / with milk	káva čierna/s mliekom
limonáda	sók	lemonade	limonáda
mléko	mléko	milk	mlieko
pálenka	žgánje	spirit	pálenka
pivo	pívo	beer	pivo
víno červené/bílé/růžové	víno rdéče/bélo/rosé	wine red/white/pink	víno červené/biele/ružové
víno sladké / suché	víno sladko/suho	sweet/dry wine	víno sladké / suché
voda perlivá/neperlivá	vôda negazirana/gazirana	water sparkling/still	voda perlivá/neperlivá
s ledem/bez ledu	z ledom/brez ledu	with ice/without ice	s ľadom/bez ľadu